# Hanamai Koeda de Aimashou
## Chapter 01
Kazuki Maki & Kano Ayumi

Chara Comics
ISBN 978 4199603792
http://www.chara-tokuma.jp/

Scanner kuinn
Translator cheezy
Proofreader untaintedsin
Cleaner naomi
Typesetter itpossible
QC naomi cheezy

Echochi.scans
http://echochi.pu e.de.we ne

Chara Comics

9784199603792

ISBN978-4-19-960379-2
C9979 ¥590E (0)

雑誌 52814—02

徳間書店
定価：本体590円＋税

1929979005900

# 花舞小枝で会いましょう

原作 鹿住槇
作画 夏乃あゆみ

原作 鹿住槇
作画 夏乃あゆみ

訳あって女として育てられ、普段は和装の美少女姿——そんな天涯孤独な少年が、莫大な資産家の相続人だった!?

父の代理として女装の美月の前に現れたのは、有能な若き弁護士の波多野。美月が男としてバイトする料理店の常連客でなんと美月に気のある野心家なゲイ!! 波多野の素顔を知る美月は、警戒と反発を募らせて…。清楚で可憐な大和撫子は、難攻不落なオトコの子!? クラシカルな甘さが香る、現代版とりかえばや物語♥

Chara Comics Collection

徳間書店

## PROFILE

### 鹿住槇

Born 17th of November. Scorpio. Blood type A. Born in Hyougo Prefecture. Currently residing in Tokyo city.

Mizuki's moibukuro (fragrance sachet) is really cute, so cute that even I want to have one. Just when I was thinking about that, I found in a shopping catalogue a mini bukuro making kit that looks very similar to it. I work hard on making one!

Kazumi Maki

### 夏乃あゆみ

Born 22nd of March. Aries. Blood type B. Born and currently residing in Osaka.

Currently I'm obsessed with Turkey rice. I like it that putting tonkatsu (pork cutlet) and demi-glace sauce on top of omelet rice, you'll get Osaka-style Turkey rice. I really want to try the traditional Nagasaki Turkey rice next!

Kano Ayumi

Chara Comics Collection

## 夏乃あゆみのコミックス

海の見える屋根

両想いの確率論

花舞小枝で会いましょう
原作／鹿住槇

COVER DESIGN
百足屋ユウコ（ムシカゴグラフィクス）

# 花舞小枝で会いましょう

作 鹿住槇 Moti Kazumi
作画 夏乃あゆみ Ayumi Natsuno

Chara Comics Collection

# 花舞小枝で会いましょう

## Contents


Chapter 1 7
Chapter 2 43
Chapter 3 83
Chapter 4 129

[Original Extras (not published in magazine)]

Hanamai Koeda ni Kimi ga Iru 187

[Afterwords]

Kano Ayumi Side 195
Kazumi Maki Side 196


Maki Kazumi&Ayumi Kano presents

Neither can you get too close to your friends.
Why?
Mizuki you can't change in front of others
★ Okaa-san = me's mother
Hey *okaa-san why?
Okaa-san...

花舞小枝で会いましょう
第1章

花舞小枝
MIZUKI-KUN.
AH, ALL RIGHT
YOU CAN CLOCK OUT NOW
IT'S TIME FOR THE NEXT SHIFT TO START
It's already time
I'll go back after cleaning this table

OH!
SO- SORRY
I THOUGHT YOU WERE DONE WITH IT
THEN, I'LL LEAVE THE REST TO YOU
THANKS FOR YOUR HARD WORK!

—SEE HIM? THE BOY JUST NOW!
YOU'RE RIGHT
RATHER THAN SAYING HE'S HANDSOME
IT'S MORE LIKE HE'S CUTE!
STAFF ONLY
How unbecoming of me
I had such a big reaction just from a man's touch.
Sigh

Normally people wouldn't have such big reactions. Even my brain knows it
REALLY CAN'T HELP IT
I GUESS I'LL JUST HAVE TO SLOWLY GET USED TO IT
IS HE NEW HERE?
EH? WHO?
THE KID WHO JUST WENT BACK. I THINK THE NAME'S MIZUKI OR SOMETHING
AH. NO HE'S BEEN HERE FOR A COUPLE OF MONTHS
HE ONLY WORKS ON MONDAYS AND THURSDAYS THOUGH
SO THERE ISN'T MUCH CHANCE FOR YOU BOTH TO MEET IS THERE?

'CAUSE YOU'RE SELDOM HERE RECENTLY RIGHT.
HATANO-SAN?
Sigh
MIZUKI... WHAT MIZUKI?
You've worked hard!
I'm heading off now
MIZUKI DAISUKE
MIZUKI'S HIS LAST NAME!
—HEY PLEASE STOP IT.
JUST BECAUSE HE'S YOUR FAVOURITE TYPE, DON'T GO AROUND ASKING ABOUT HIM
THIS ISN'T THAT TYPE OF SHOP.
SORRY ABOUT THAT
Ever since the restaurant opened I've known the owner
and chef Kyoujima who's a great friend whom I can confide in anything

THAT'S IMPOSSIBLE
HE'S THE SAME SORT, THEN?
I JUST TOUCHED HIS HAND AND HE JUMPED AWAY LIKE THAT
PINCH?
DON'T JUDGE HIM BY HIS APPEARANCE 'CAUSE HE'S ACTUALLY IN QUITE A PINCH.
ANYWAY, YOU CAN'T DO THAT. IF YOU'RE LOOKING FOR A FLING, LOOK ELSEWHERE.
EH THEN, HE DOESN'T HAVE A GUARANTOR?
AND YOU'RE STILL WILLING TO HIRE HIM?
AH
DON'T BE LIKE THAT WITH YOUR OCCUPATIONAL HAZARDS
HE'S ALL ALONE WITHOUT A SINGLE RELATIVE
HE'S SUCH A BRAVE AND OBEDIENT CHILD, YOU SEE.
HE'S REALLY HARDWORKING, CHEERFUL AND QUICK TO GET THE HANG OF WORK

YOU'RE SURE IT'S ALL RIGHT? KYOUJIMA-SAN SEEMS LIKE THE TYPE WHO'S EASILY CONNED
IF THERE ARE ANY PROBLEMS I'LL TALK TO YOU.
You're dissing me...
MR. LAWYER HATANO SENSEI-SAMA
Even though I'm a lawyer
I understand myself the best that I'm just doing it half-heartedly
AH, THIS MEAT TASTES REALLY GOOD
IT'S IBERIAN PIG
Think.
YOU'RE STAYING ALONE HATANO-SAN?
NO. WITH MY PARENTS. SO WHEN MY DAD'S AROUND, IT'S LIKE OVER-TIME IN THE OFFICE.
MY MOM KEEPS NAG-GING AT ME TO SETTLE DOWN
RECENTLY, MY EATING HABITS HAVE BEEN REALLY BAD
I'M GLAD THAT I COME TO KYOUJIMA-SAN'S SHOP
Even to this day I'm still employed at my father's company

AH...
IT'S NOT LIKE I CAN COME OUT OF THE CLOSET, RIGHT...?
THUD
I SHOULD JUST GET MARRIED.
Eh?!
WITH WHO?! DON'T TELL ME A FEMALE?!
SAME-SEX MARRIAGES AREN'T LEGALLY RECOGNISED IN JAPAN, YOU KNOW.
IF I WERE TO MARRY, OF COURSE IT'D BE WITH A GIRL.

BUT, THEN.
EVEN THOUGH I LIKE GUYS IT'S NOT LIKE I CAN'T GET IT UP WITH WOMEN
DON'T MAKE IT SOUND THAT BAD
WHY...? WOULDN'T THE MARRIAGE BE FAKE THEN?
SERIOUSLY...
EVEN IF IT'S FOR YOUR PARENT'S SAKE,
I STILL DON'T THINK IT'S GOOD
It's not just that.
I found someone
whom I don't mind getting married with.

SWIP
MIZUKI-CHAN ARE YOU HOME?
TWIST
AYAKA-NEESAN.
YOU DIDN'T LOCK THE ENTRANCE THAT'S VERY CARELESS OF YOU
IT'S NOT VERY SAFE RECENTLY,
YOU SHOULD TAKE BETTER CARE OF YOURSELF
BESIDES YOU'RE STILL SO YOUNG TO BE LIVING ON YOUR OWN

★ Neesan refers to someone who's your sister or a person who's like a sister to you

Ayaka-san is a friend my mother knew when they were working together as geiko*
HEY MIZUKI-CHAN. ARE YOU FREE NEXT SATURDAY?
HAMAE-SAN'S FITTING CLASSROOM'S LACKING MAN-POWER
*T/N: Geiko AKA geishas are Japanese, usually female, entertainers performing various Japanese arts such as classical m
BUT WHEN I WENT THERE LAST TIME
HAMAE-SENSEI HAD A LOT OF DISCIPLES, SO I DIDN'T GET TO HELP MUCH AT ALL
OH, DON'T SAY THAT
Ah, sorry for the disturbance.
SHE'S JUST CONCERNED
CONCERNED?
Mother passed away two years ago
due to a traffic accident
YOU'RE QUITE WORRIED ABOUT YOUR FUTURE TOO, RIGHT?
EVEN THOUGH KAEDE-NEESAN LEFT YOU WITH INSURANCE MONEY

★ T/N: Both names, Mizuki, are written with different Kanji

The boy, Mizuki and
The girl Mizuki
Since then, mother's friends have been looking out for me.
BETTER START THINKING OF WHAT YOU WANT TO DO IN THE FUTURE
IT ISN'T TOO LATE FOR YOU TO GO BACK TO HIGH SCHOOL NOW.
That's 'cause I'm my mother's "daughter".
Kaa-san, why?
Why did you bring me up as a girl?
MIZUKI...

WHICH KIMONO SHOULD YOU WEAR TODAY?
There are various types of kimonos in mother's house.
Obviously I wear a kimono everyday
That's really normal to me.
Mizuki you're so cute!
It really suits you.
Mizuki! Wear this next! I think it suits you best
I've never suspected that I was a boy
OKAA-SAN!!

ERM, THE SCHOOL WANTS US TO BUY SWIM-SUITS, THAT'S WHY TOMORROW
MIZUKI, PLEASE BRING THE CONTACT BOOK HERE?
Year 1 Group B
Notice for Pool Opening.
Starting on June 16th
Mark O on the goods you need Please hand this in before the deadline.
School swim suits (M/F)
Caps
S M L
KYAHAA
Hey! Don't run!
SENSEI
Splash!
Splash!
Splash!
Now that I think about it a lot of weird things happened
I DON'T KNOW?
EH?
Contact
a/ b/ due to an upset stomach, please allow him to stop the activity
It doesn't hurt at all
WHAT HAPPENED? YOUR STOMACH'S HURTING?
MIZUKI-CHAN YOU'RE RESTING TODAY? THAT'S TOO BAD...

I GUESS WE'VE REACHED THE LIMIT
M- MY VOICE..!!
AH. THAT'S SOME VOICE YOU HAVE
O-
OKAA-SAN!!
MIZUKI, YOUR FATHER
SAID HE WANTED A SUCCESSOR.
BUT HIS WIFE WASN'T OF AGE WHERE SHE COULD GET PREGNANT ANYMORE
HENCE WHEN HE HEARD I WAS PREGNANT WITH YOU, HE WAS REALLY ECSTATIC

...STOP JOKING AROUND
I HOPE TO BRING HIM INTO THE FAMILY
OF COURSE I'LL RECOGNISE THE CHILD IF THE BABY'S A BOY
THAT MAN HAS TWO CHILDREN,
BUT NONE OF THEM ARE MALE
That's what my mother thought
Afraid that we would get separated she brought me up as a girl
Mother
sent a letter like that
and vanished without a trace
It's a girl, sorry

OKAA-SAN DOESN'T WANT ANY-BODY TO TAKE MIZUKI AWAY FROM ME
BECAUSE MIZUKI'S MY CHILD
That's the only time mother said anything about her pride as a parent
After that I stopped going to school

If I continue living alone
this can't go on forever
SEE YOU, MIZUKI-CHAN.
PLEASE LOCK THE DOOR PROPERLY.
Click
To return myself as a boy I must slowly change myself
BUT, I'M A BOY SO I'LL BE FINE ...
SILENCE...

YEAH!
EVERYTHING WILL BE ALRIGHT!
I'LL SOMEHOW MANAGE IT.
Hatano's Law Fi
KEIICHIROU
Knock! Knock!
Knock!
ARE YOU THERE
KEIICHIROU!
SLAM

*-shi is a more honorable honourifics compared to -san both refers to the English Mr. Mrs or Miss.

SORRY, HATANO-SENSEI.
I WAS PLANNING TO VISIT HER SOMETIME THIS WEEK
HOW'S *NEDA-SHI'S DAUGHTER'S CASE COMING ALONG?
THIS WEEK?! YOU THINK YOU HAVE SO MUCH TIME IN THE WORLD?!
HOW MANY DAYS HAS IT BEEN SINCE YOU LAST REPORTED THAT YOU'VE FOUND HER!
I CAN'T LEAVE THIS CASE TO SOMEONE ELSE. THAT'S WHY I ASKED YOU TO HANDLE IT. DO YOU UNDERSTAND?
LEAVE THOSE TO YAMAMOTO-KUN THEN.
BUT I HAVE OTHER CLIENTS TODAY.
DO IT NOW!
SERIOUSLY...
CLENCH
I UNDERSTAND. I'M GOING NOW.

YOU'RE ALREADY 27 AND STILL NEED SOMEONE TO PESTER YOU BEFORE YOU START TO MOVE. HOW SHAMELESS!
DIDN'T YOU FULLY ENTRUST HIS DAUGHTER'S CASE TO ME?!
IN THE END, YOU STILL PUT YOUR HANDS AND MOUTH INTO IT.
FLUTTER
...DAMN YOU, OLD MAN.

I REALLY WANT TO BE INDEPENDENT
being ordered around by my father
Although I'm already 27 years old, I'm still unable to stand on my own feet
he shouldn't give such a big case to a half-assed lawyer like me
In any case, I wanted to tell him that
NIEDA TAKAFUMI'S DAUGHTER
ACCORDING TO THE REPORT
SHE STOPPED SCHOOLING SINCE MIDDLE SCHOOL
Her mother didn't want Nieda-shi's recognition
Because she disappeared right before him, the girl has been brought up as an illegitimate child
EVEN IF SHE'S UNHAPPY ABOUT IT, I GUESS THE CIRCUMSTANCES CAN'T BE CHANGED.

But according to the investigation there aren't any problems with her personality
and her neighbours don't have anything bad to say about her
THEN, WHY REFUSE TO GO TO SCHOOL AND STAY LOCKED AT HOME..
WELL, WHATEVER.
RUSTLE
JUST WAIT AND SEE
IF I MARRY THIS GIRL,
I'LL HAVE BILLIONS

SLIDE
YOSH.
AH, IT'S BLOOMING SEASON NOW
SCREECH

SHOULD BE AROUND HERE...
SNIP

HOW BEAUTIFUL
HUH?
AH.
YEAH IT IS.
THESE FLOWERS BLOSSOMED TODAY
OVER THERE, THERE ARE STILL SOME.
N...

PARDON MY MANNERS, YOU'RE IWASEGAWA MIZUKI-SAN?
...YES. THAT'S ME
I AM NIEDA-SHI'S REPRESENTATIVE
HATANO KEIICHIROU, A LAWYER
Hatano Keiichirou
A LAWYER...?
AH, IT'S WRITTEN ON THE BUSINESS CARD...
—
It's true...

EXCUSE ME...
HAVE WE MET BEFORE?
WE HAVE?
HM...
AH DON'T MIND IT IT'S NOT A BIG DEAL
DUE TO THE NATURE OF MY WORK, I DON'T FORGET PEOPLE'S FACES EASILY...
THAT WAS REALLY RUDE OF ME
I CAME HERE REPRESENTING NIEDA-SHI FOR SOME MATTERS

Nieda...
DO YOU KNOW NIEDA TAKAFUMI-SHI?
...
NO. NEVER HEARD OF HIM.
I SEE.
WELL, GUESS IT CAN'T BE HELPED
IT'S A LITTLE COMPLICATED SO MAYBE YOU'LL BE SURPRISED

CHAPTER 01 END

# Hanamai Koeda de Aimashou
## Chapter 02
Kazuki Maki & Kano Ayumi

Chara Comics
ISBN 978 4199603792
http://www.chara-tokuma.jp/

Scanner kuinni
Translator cheezy
Proofreader untaintedsin
Cleaner cheezy
Typesetter kpossible
QC naomi cheezy

Echochi.scans
http://echochi.pu.edu.ne.net

花舞小枝で
会いましょう
第2章
Chapter 2
Hanamai Koeda de Aimashou

Not only is the person staying in this house
an important client of mine.
...Too reckless.
...No, putting that aside.
she's the daughter and successor of a wealthy clan

someone like me
is actually fascinated by this woman
HERE
AH, THANKS
If I were to marry her I'd get billions in worth of inheritance
Though at first it didn't matter what type of woman she was
I have to take back what I've said
If I were to marry someone like her there would be no problems at all
No
I must marry her!
SAY, MIZUKI-SAN...

I REFUSE.
...
MY BIOLOGICAL FATHER WANTS TO ACKNOWLEDGE ME NOW.
AM I CORRECT?
...YES. SIMPLY PUT, IT'S LIKE THAT.....
AFTER SO LONG?
HUH?
...This

will be tricky
IT'S UNDERSTANDABLE THAT MIZUKI-SAN THINKS LIKE THAT
HOWEVER, NIEDA-SHI DEFINITELY ISN'T SOMEONE WHO'S IRRESPONSIBLE
HE ACTUALLY PLANNED TO ACKNOWLEDGE YOU WHEN YOU WERE BORN.
BUT HE DIDN'T
UM...
BESIDES APPEARING NOW WHEN MY MOTHER HAS PASSED AWAY IS QUITE SUSPICIOUS
THEN,
THAT'S 'CAUSE NIEDA-SHI RESPECTED YOUR MOTHER & KAEDE-SAN'S WISHES.
HENCE, HE'S BEEN LOOKING AFTER YOU SECRETLY FROM THE SHADOWS
FROM NOW ON, LET HIM CONTINUE PROTECTING ME FROM WITHIN THE SHADOWS,
PLEASE PASS THIS MESSAGE TO HIM.

EVEN THOUGH IT'S UNDERSTANDABLE TO NOT WANT TO MEET
YOUR FATHER WHOM YOU'VE NEVER SEEN BEFORE
MIZUKI-SAN.
SINCE I WAS ABLE TO SURVIVE THIS LONG WITHOUT A FATHER,
THEN I SHOULD BE ABLE TO CARRY ON WITHOUT ONE.
MOREOVER, APART FROM ME
I'VE HEARD HE HAS OTHER CHILDREN

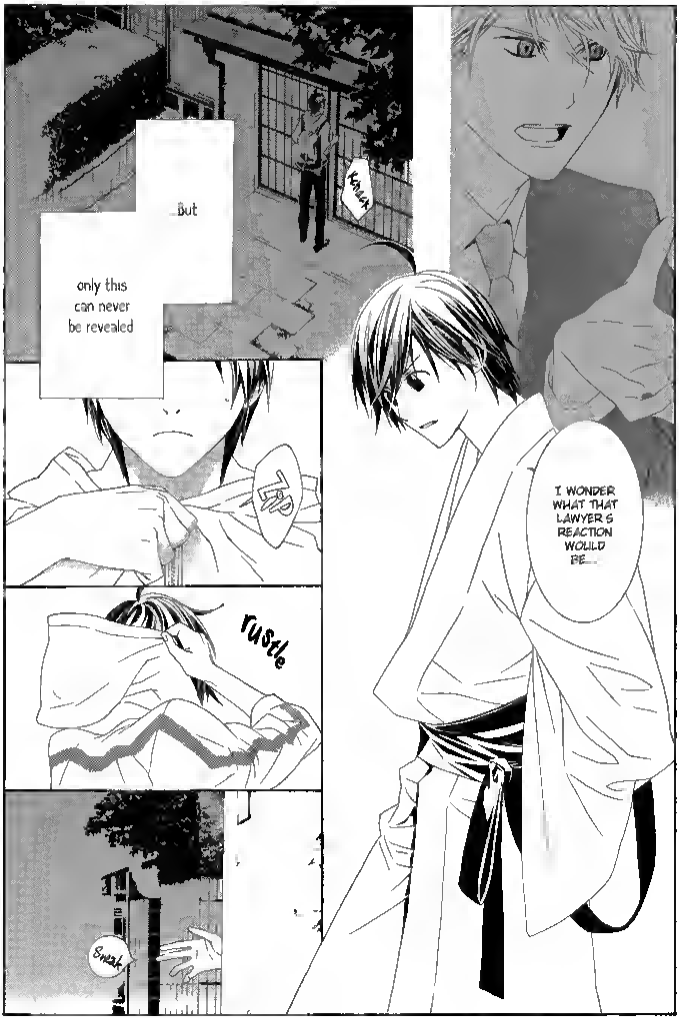
I DON'T NEED IT
THAT'S WHY IF YOU ARE ACKNOWLEDGED AS HIS CHILD YOU'D BE NIEDA-SHI'S OFFICIAL SUCCESSOR.
JUST THE INHERITANCE ALONE IS BILLIONS...
...YES KYOUKA-SAN AND KAORI-SAN
THEY'RE CURRENTLY MARRIED WITH A FAMILY OF THEIR OWN
HUH?
I DON'T NEED ANY INHERITANCE.
EVEN WITHOUT THAT, I'LL BE ABLE TO LIVE PROPERLY.
Please stop!
FORGIVE ME BUT THE CURRENT AMOUNT IS...
...PLEASE WAIT YOU MEANT THE INSURANCE FROM YOUR MOTHER WHO PASSED AWAY, RIGHT?

That significant amount of money was left by my mother in exchange for her life,
please don't belittle it!
AH,
ENOUGH.
PLEASE GO BACK.

...
...MIZUKI-SAN!
PLEASE LET ME SAY ONE MORE THING.
NIEDA-SHI HAS ALWAYS BEEN VERY CONCERNED ABOUT YOU,
EVER SINCE YOU WERE BORN

HE HAS ALWAYS WANTED YOU.
AND HAS ALWAYS WANTED TO DO EVERYTHING THAT HE COULD FOR YOU.
BUT
KAEDE-SAN DIDN'T WANT THAT.
THAT'S WHY HE'S BEEN HOLDING IT IN.
FOR EVERYTHING HE HASN'T DONE FOR YOU 'TILL TODAY. HE'LL GIVE THEM TO YOU NOW.
PLEASE BELIEVE
IN HIS FEELINGS

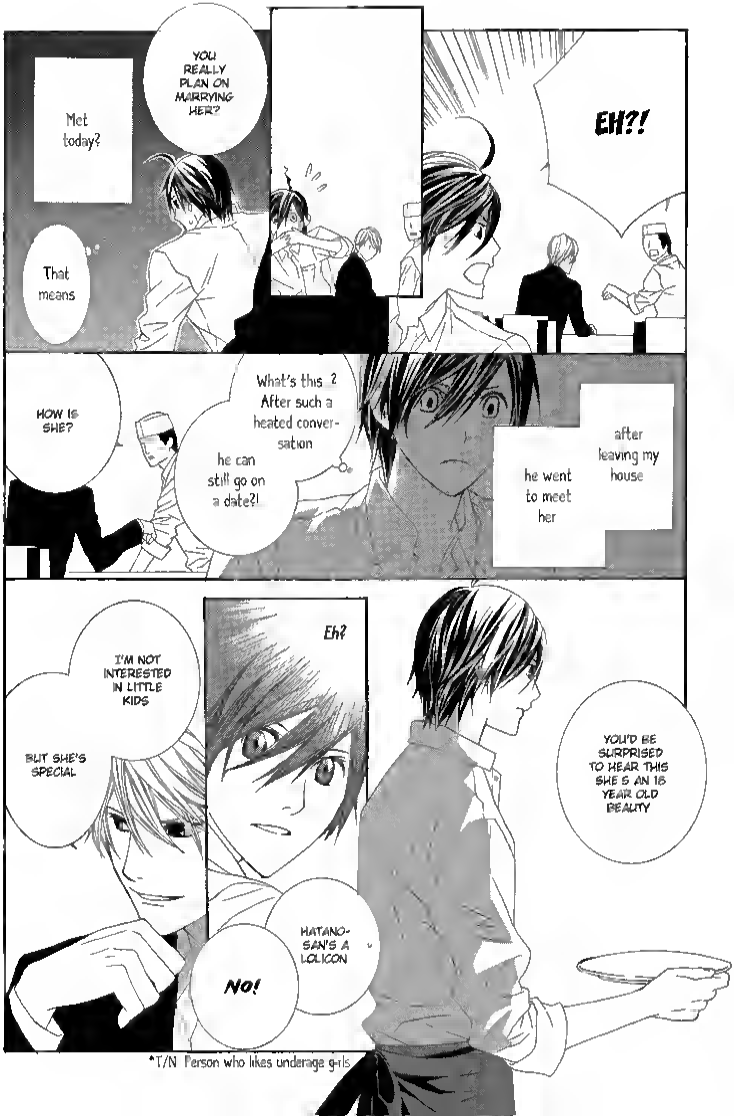
HE ACTUALLY WANTED TO ACKNOWLEDGE YOU IMMEDIATELY WHEN YOU WERE BORN
AND HAS ALWAYS WANTED TO DO EVERYTHING THAT HE COULD FOR YOU
but that's only if
I were a boy...
Tug
Sigh
RUSTLE
—If he were to know I'm male—
Drip


But
only this can never be revealed
KAHAH
I WONDER WHAT THAT LAWYER'S REACTION WOULD BE...
rustle
Snark

T/N: Iwasegawa

Why is he here?!
stare
Don't tell me
He found out?!
HEY
Y-yes!

I CAN ASK WHOEVER I LIKE RIGHT?
HEY, HATANO-SAN,
YOU DIDN'T HAVE TO PURPOSELY ASK MIZUKI-KUN FOR IT
Phew
There you go
What ? He was only ordering?
CAN I HAVE ANOTHER COLD SAKE?
YES.
SAY, WHAT HAPPENED AFTER THAT?
ABOUT MARRIAGE
I ACTUALLY SAW HER TODAY
"Hmm" So it's about his private matters
A job as a lawyer has to be successful
His life must be sailing smoothly
Marriage?


YOU REALLY PLAN ON MARRYING HER?
Met today?
That means
EH?!
after leaving my house
he went to meet her
What's this ? After such a heated conversation
he can still go on a date?!
HOW IS SHE?
Eh?
I'M NOT INTERESTED IN LITTLE KIDS
BUT SHE'S SPECIAL
HATANO-SAN'S A LOLICON
No!
YOU'D BE SURPRISED TO HEAR THIS SHE S AN 18 YEAR OLD REALITY

*T/N Person who likes underage girls

about me?
BESIDES, SHE'S ALSO A SUCCESSOR TO A WEALTHY FAMILY.
SO YOU CAN'T GET ANYONE MORE PERFECT THAN THAT, RIGHT?
NOT ONLY IS SHE BEAUTIFUL, SHE HAS THE COURAGE TO LIVE ON BY HERSELF AFTER HER MOTHER PASSED AWAY.
SHE'S A LITTLE STRONG-WILLED, BUT I GUESS THAT'S UNDERSTANDABLE...
Isn't he talking...
You didn't even persuade her yet you can still talk about marriage?
Hence, I'm thanking you.
NO, YOUR FEELINGS RIGHT?
THAT MEANS SHE STILL DOESN'T KNOW ABOUT HATANO-SENSEI'S SCHEMES...
What?
Marriage?
Persuade?
NO
THEN, YOU'LL MOST LIKELY BE REJECTED...

I WON'T LET HER REJECT ME..
BESIDES THERE ISN'T A WOMAN I CAN'T SEDUCE
That confidence is really annoying
..What is he saying?
He doesn't even know me..
nor the fact that I'm male,
and he still has the gall to talk like that...?!
WELL, SINCE YOU'LL HAVE BEAUTY AND FORTUNE IN YOUR HANDS,
THE ONLY THING LEFT IS POSITION AND FAME, RIGHT?
RIGHT, RIGHT. BUT I CAN USE MY OWN STRENGTH TO GET POSITION AND FAME.

Saying such things with a straight face...
PLEASE BELIEVE IN HIS FEELINGS!
...That's why you're trying so damn hard
to make me meet my father
Such a detestable guy!
Wanting me to inherit his fortunes
AS LONG AS I HAVE MONEY I'LL GET THOSE EASILY.

I won't let you have your way!
SO THAT'S HOW IT IS.
AFTER LOOKING AT YOUR PHOTOGRAPH.
NIEDA-SHI SAID HE'S LOOKING FORWARD TO MEETING YOU EVEN MORE.
IS THAT SO?
COLD
Even though you have that expression,
you still have ulterior motives.
Cling~

SLAM
NO I...
HEY, MIZUKI-CHAN.
EH?!
RIGHT IT'S SETTLED THEN NIEDA-SHI WILL BE HAPPY
SO MIZUKI-SAN,
HOW ABOUT MEET-ING NIEDA SHI JUST ONCE?
I HEARD THERE'S A MAN COMING IN AND OUT FROM HERE?!
YOU ARE...?
Gluck
AYAKA-NEESAN...

I SEE..
A LAWYER...
Law...?
AH, HE'S A LAWYER
THAT FATHER SENT...
Ohohoho
I THOUGHT IT MUST'VE BEEN SOME KIND OF BAD BUG...
MY BAD. I HEARD THERE'S A YOUNG BOY COMING IN AND OUT OF THIS PLACE.
AH... WELL, WELL.
AH.
Father...?
SO? WHY IS MR. LAWYER LOOKING FOR THIS CHILD?
I'VE TOLD YOU. FATHER SENT HIM.
Ung~

I SEE
KAEDE-NEESAN'S DANNA-SAN
AND THEN? HE LEFT HER ALONE FOR THE LAST 18 YEARS
AND NOW THAT HE'S OLD HE NEEDS HER TO TAKE CARE OF HIM?
IT'S NOT LIKE THAT...
MIZUKI-SAN HAS HER RIGHTS...
RIGHTS...?
T/N: Danna-san here refers to Kaede's
THAT'S EASY FOR YOU TO SAY WON'T SHE BE DRAGGED INTO THAT SUCCESSION NONSENSE?
NO THAT WON'T HAPPEN...
THAT DANNA-SAN HAS HIS OWN CHILDREN TOO RIGHT?
IF SHE GOES THERE AND GETS BULLIED FOR BEING AN ILLEGITIMATE CHILD WHAT WOULD YOU DO?
HOW CAN I LET CUTE LIL' MIZUKI GO TO A PLACE LIKE THAT?
AH, NO...
IT'S TRUE THAT NIEDA-SHI HAS TWO DAUGHTERS
Great job Ayaka-neesan. Say more!
Hehe... He's stumped! Stumped!

BUT THAT HAS NOTHING TO DO WITH MIZUKI-SAN
HE HAS ALWAYS BEEN CONCERNED ABOUT HER
AND NOT BECAUSE SHE'S A GIRL
SLAM
IF MIZUKI-SAN AGREES,
THE MAN THAT SHE'LL MARRY LATER ON WILL SUCCEED THE FAMILY.
SO, YOU MEAN SHE'LL BECOME THE FAMILY'S SACRIFICE INSTEAD?!
WE DEFINITELY WON'T LET MIZUKI-SAN GO THROUGH ANY TROUBLE!

NOW THAT I LOOK LOSELY, YOU'RE NOT BAD YOURSELF,
BUT YOUR EYES ARE A LITTLE WILD THOUGH
Smile
HMPH! IS THAT SO?
I UNDERSTAND NOW, HATANO-SENSEI
YOU'LL TAKE GOOD CARE OF MIZUKI-CHAN, RIGHT?
I PROMISE
...WELL THEN,
WHERE IS THE OTHER PERSON?
EH?!
I HEARD THERE'S A MAN YOUNGER THAN SENSEI COMING IN AND OUT OF THIS HOUSE
Turn
Turn

I don't know...
What should I do?
IF ANYTHING HAPPENS, IT'LL BE TROUBLESOME...
RIGHT SENSEI?
Who saw me?
RIGHT NOW, THERE ARE A LOT OF STALKERS AROUND
IS THAT SO? THEN, IT MUST BE MIZUKI-CHAN'S FAN.
Ahahaha!
Y-YOU'RE RIGHT
This is Dad

...
NIEDA-SHI'S DAUGHTER TO MEET HIM, KEIICHIROU.
SEEMS LIKE YOU'RE STILL UNABLE TO CONVINCE
HONESTLY, YOU CAN'T EVEN DO SOMETHING AS SIMPLE AS THIS PROPERLY.
KEIICHIROU-SAN'S AN ADULT ALREADY
I BET HE HAS HIS OWN WAY OF DOING THINGS

*T/N. wife, madam

KEIICHIROU-SAN!
KEIICHIROU!
YOU KNOW TODAY MIYAGI'S OKU-SAMA HAD GREAT NEWS
Congratulations
CLACK!
YOUR FATHER'S BEEN SO WORRIED
BECAUSE KEIICHIROU-SAN HAS BEEN ALONE ALL THIS TIME
STOP JOKING
SLAM!
I DON'T WANT TO CONTINUE LETTING MY PARENTS BOSS ME AROUND.
NIEDA-SHI'S AN IMPORTANT CLIENT.
IF YOU DO ANYTHING TO EMBARRASS ME, I WON'T FORGIVE YOU!

I can't slip-up
Only
Except
SHE HAS A GUY.
ISN'T IT OBVIOUS?
IT'S NOT SURPRISING FOR KIDS NOWADAYS TO HAVE ONE OR TWO BOYFRIENDS.
SHE'S NOT THAT TYPE OF GIRL
This is bad...
Where did the neighbours see me?
I've been really cautious too...
SO? WHAT ARE YOU PLANNING TO DO THEN?
GIVE UP?

IF SHE HAS A BOYFRIEND, I'LL MAKE THEM BREAK UP
HOW CAN I GIVE UP?!
?!
Ah!
ARE YOU ALL RIGHT KYOUJIMA-SAN?
S-SORRY!!
OH I'M FINE. ONLY A LITTLE SPLASHED ON ME
IT'LL STAIN!
EH? NO
SHE'S ALSO A NATURAL BEAUTY LIKE YAMATO NADESHIKO
Already used to cleaning kimono.

*T/N Yamato Nadeshiko refers to an ideal Japanese lady

HUH, YOU REALLY HATE TO LOSE
WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS GUY, MIZUKI-KUN?
EH?
ERM
—AH RIGHT— HOW SHOULD I PUT THIS?
THE MOST IMPORTANT THING IS WHAT SHE THINKS ABOUT IT RIGHT—?
YOU'RE RIGHT!
IT'S BEST TO JUST TALK TO HER PROPERLY FOR ONCE
SHE STILL DOESN'T KNOW ABOUT SENSEI'S FEELINGS, RIGHT?
THINGS LIKE THAT,
AREN'T EASY FOR ME TO SAY YOU KNOW—

WHY IS THAT SO?
WHY...?
IMAGINE A 27-YEAR-OLD UNCLE ASKING FOR HER HAND-IN-MARRIAGE OUT OF THE BLUE
SHE'LL DEFINITELY HATE ME.
BESIDES, I STILL CAN'T GET BOTH FATHER AND DAUGHTER TO MEET.
AND SHE'S QUITE STUBBORN TOO JUST WON'T AGREE TO IT...
SIGH
...IF SHE'S AS HONEST AND CUTE
AS DAISUKE IT WOULD BE GREAT.
Thanks.
HEY, HEY, HATANO-SAN!
DON'T USE THIS CHANCE TO CALL HIM BY HIS NAME.

*T/N: First names are usually reserved for family members and close friends

I M...
NOT HONEST OR CUTE
NO WAY! IT'S OBVIOUS FROM THE WAY YOU WORK
I've never been called this way before
...D-Daisuke?!
It's all right stingy!
Totally forgot about myself
YOUR ATTITUDE WHEN SERVING THE CUSTOMERS DOESN'T MAKE PEOPLE FEEL UNPLEASANT
IT FEELS COMFORTING ALL THE TIME
But
"DAISUKE"...?
NO MATTER WHAT... I'M STILL A LAWYER. I'M GOOD AT JUDGING PEOPLE...
That's strange. I've only met him here a handful of times
It's not enough to garner that much praise
how should I put this
I'm finally being treated as a real man...

THEN, YOUR FATHER'S THE SAME AS ALWAYS?
YEAH, IT SEEMS LIKE HE STILL DOESN'T TRUST ME AT ALL
IF HE DOESN'T TRUST ME, HE SHOULDN'T EVEN HAVE GIVEN ME THE JOB.
HATANO-SAN'S FATHER'S ALSO A LAWYER
HE'S QUITE A MAN OF CHARACTER.
RIGHT, RIGHT. MAN OF CHARACTER
HENCE HE CAN'T STAND HIS USELESS SON.
STILL NAGS AT ME WHEN I'M HOME. GIVE ME A BREAK ALREADY.

I THINK
HE'S JUST WORRIED ABOUT YOU.
PARENTS DON'T WANT THEIR CHILDREN TO MAKE THE SAME MISTAKES AS THEY DID
TRYING THEIR BEST TO MAKE SURE THEIR KIDS ARE ON A SAFE TRACK
SAYING LOTS OF ANNOYING WORDS

AH, S-SORRY, I SAID TOO MUCH
I THOUGHT IT'S GOOD TO HAVE PARENTS NAG AT ME
SO I COULDN'T STOP MYSELF...
AH...
even if parents were annoying he felt really lonely when he lost them right...?
To him
Right
He's all alone
SORRY

...YOU'RE SERIOUSLY REFLECTING...
EH?
AH! NOTHING!
He's surprisingly a really honest guy
DAISUKE, WHEN DO YOU GET OFF FROM WORK?
ERM, IN A FEW MINUTES MY SHIFT'S OVER.
THEN LET ME SEND YOU HOME AFTER WORK
ARE YOU HUNGRY?
NO, I'VE ALREADY EATEN THE STAFF MEAL.
AM I THAT SPITEFUL?
AH, I SEE.
WHY...
WHA-WHAT ARE YOU SPOUTING ABOUT?! NOBODY HATES YOU, HATANO-SAN

AT LEAST SHE HATES ME
NO MATTER WHAT I'VE SAID, SHE JUST BRUSHED IT OFF, SAYING I DON'T HAVE TO WORRY MYSELF OVER IT...
IF THEY DON'T MEET, I'LL GET FIRED.
I SHOULD JUST LET DAD HANDLE THIS MAYBE SHE'LL LISTEN TO HIM.
AH, HATANO-SAN
Clatter
SEE YOU.
HE SEEMS REALLY DOWN

HE'S USUALLY SO CONFIDENT, TOO
He is not completely a bad person...
but
I can't really pity him either
Because... It's impossible for me to date him
as Mizuki who's a girl

I should maintain a distance with that man, otherwise it won't be pretty later.
before the fact that I'm male is exposed
CAN'T KEEP ON HIDING LIKE THIS FOREVER...
NIEDA TAKAFUMI...
GUESS I SHOULD MEET HIM.

CHAPTER 02 END

# Hanamai Koeda de Aimashou
## Chapter 03
Kazuki Maki & Kano Ayumi

Chara Comics
ISBN 978 4199603792
http://www.chara-tokuma.jp/

Scanner kuinn
Translator cheezy
Proofreader untainted sin
Cleaner cheezy
Typesetter kpossible
QC naomi cheezy

Echochi.scans
http://echochi.pu e.de.ve ne

花舞小枝で会いましょう
Hanamai Koeda de Aimashou
Chap 3
第3章

MIZUKI-SAN, WE'RE ABOUT TO REACH NIEDA-SHI'S RESIDENCE
OKAY
時差
I'm about to meet my father
If by doing so I can save his reputation

it wouldn t hurt much to meet him once
SHUTS

This house is huge...
AH, OKAY.
LET'S GO

WELCOME, HATANO-SENSEI
WHY DON'T YOU COME IN?
THAT WAS THE ELDEST DAUGHTER, KYOUKA-SAN.
WE'RE SCREWED...
I NEVER THOUGHT SHE'D BE HERE

WHAT ARE YOU DILLY-DALLYING THERE FOR, KEIICHIROU-KUN?
KA-
KAORI-SAN'S HERE TOO...?
OH?
WHY CAN'T I BE IN MY OWN HOME?
BESIDES THIS IS MY FIRST TIME MEETING MY HALF-SISTER,
SO I HAVE TO BE HERE, RIGHT?
SO YOU'RE... ER...?
OH MY BAD, I CAN'T SEEM TO EVEN REMEMBER MY OWN SISTER'S NAME.
WHAT WAS IT AGAIN, ONEE-SAMA?

*T/N: Sister but in a more respectful or posh way of saying it.

I WONDER.
Clink
What the hell's wrong with these people?!
—Wha—
ERM...
LET'S COME BACK ANOTHER TIME MIZUKI-SAN.
AFTER ALL THIS TIME YOU'VE FINALLY AGREED TO COME TOO.
WE'LL COME AGAIN ANOTHER DAY WHEN YOU'RE ABLE TO TALK TO NIEDA-SHI ALONE.
NO NEED
Eh.?

I'M FINE
The faster this father-daughter reunion ends the faster I can say "good riddance!"
You want me to stick around with these annoying old hags?!
You've got to be joking!
HE SHOULD HAVE BROUGHT YOU HOME EARLIER.
IF WE HAD A SISTER THIS CUTE OUTSIDE...
BUT OTOU-SAMA'S REALLY HEARTLESS
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
RIGHT MIZUKI-SAN?
WHAT DO YOU THINK?
IF THE GIRL'S LYING
MEN ARE REALLY SUCH GULLIBLE CREATURES ACCEPTING A CHILD AS HIS OWN WITHOUT ANY PROOF
EITHER THAT... OR HE DOESN'T KNOW YOU'RE HIS CHILD?

*T/N Father in more of a respectful and posh way

This woman...!
KAEDE-SAN ISN'T ONE WHO WOULD TELL SUCH LIES
THROWING FALSE ACCUSATIONS LIKE THAT IS VERY DISRESPECTFUL.
AH, BUT.
MIZUKI-SAN'S MOTHER WAS A GEISHA, RIGHT?
MIZUKI-SAN'S QUITE PRETTY TOO...
IF YOU'RE ALWAYS AT HOME WHAT ABOUT WORK?
THEN, I'M SURE SHE MUST HAVE HAD A LOT OF CLIENTS?
IS THERE SOMEBODY TAKING CARE OF YOU?

THAT'S ENOUGH!
EVEN IF YOU'RE DAUGHTERS OF HIGH SOCIETY, YOU'RE GOING TOO FAR!
Hatano-sensei
WHAT'S GOING ON, KEIICHIROU-KUN?
WHAT'S WITH ALL THE NOISE?

DIDN'T I ASK TO BE CALLED ONCE MIZUKI ARRIVES?
OTOU-SAMA...
This man...
Nieda Takafumi My father
And
YOU'RE FINALLY HERE, MIZUKI
I'VE DONE SO MANY UNFORGIV-ABLE THINGS TO YOU, AND YOUR MOTHER.
YOU MUST HAVE LIVED A HARSH LIFE
NO
My mother's lover
BECAUSE I HAD MY MOTHER, I WASN'T...

SUCH A STRONG CHILD
YOU'RE QUITE SIMILAR TO KAEDE
A kind and gentle man
Looks like he's honest too
AT FIRST, I WANTED TO BRING YOU BACK AND ADOPT YOU IMMEDIATELY
BUT KAEDE REFUSED, SO I COULD ONLY STAY SILENT AND LET BOTH OF YOU GO...
But
I've never thought I would be accepted this way
EVEN THOUGH IT'S LATE FOR ME TO SAY THIS NOW BUT DO YOU WANT TO LIVE TOGETHER WITH ME?
HOW ABOUT IT, MIZUKI?

*T/N: Mother

I've always wanted to meet
the man Kaa-san was in love with
But...
I want to give you everything I couldn't give to Kaede
And to become an official daughter of Ueda?
It's simply just this.
I...
Stop joking, Otou-sama!
You had a woman outside and you're still not satisfied?! Now you want that child to be your daughter?!
This geisha look-alike is just after your money!
Be quiet!
SLAM

YOU'RE TOO CRUEL, OTOU-SAMA!
WHA...?!
P-PLEASE STOP IT!
THIS PROBLEM IS PERSONAL.
THOSE MARRIED TO ANOTHER FAMILY SHOULDN'T INTERFERE
I CAME HERE TODAY JUST FOR THE SAKE OF HATANO-SENSEI!!
HE WAS ENTHUSI-ASTICALLY PERSUADING ME.
SO I THOUGHT I SHOULD RETURN THE FAVOUR...!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
YOU REALLY THINK HE DOESN'T HAVE A MOTIVE FOR DOING THAT?!

THIS YOUNG LAWYER'S ONLY KIND TO YOU IN ORDER TO JOIN THE FAMILY BY BECOMING YOUR HUSBAND.
YOU STUPID CHILD!
know that already
STAND
...MIZUKI-SAN?

NIEDA-SAN...
I DON'T WISH TO BE ACKNOWL-EDGED BY YOU!
FROM NOW AND ALWAYS,
I'LL LIVE ON AS— IWASEGAWA MIZUKI

GOOD-BYE
MIZUKI-SAN!
...WHAT FOR?
I PROMISED TO PROTECT YOU.
BUT THOSE LADIES SAID SUCH UNCOUTH THINGS TO YOU...
...I AM REALLY SORRY.

...ARE YOU
ANGRY?
HATANO-SENSEI WAS PROTECTING ME JUST FINE, RIGHT?
HE WAS YOUR IMPORTANT CLIENT TOO...
Ah, he's referring to that
...I'M TIRED...
I WANT TO GO HOME...
No, it's more like
Angry...?
I've finally realized the truth
he doesn't even feel an ounce of attraction
towards Mizuki
If only
This man is only kind and gentle to Mizuki because he's interested in the fortunes
Now that she's no longer the daughter of the Nieda family

Falling in love with this man
I were a girl...
Would i have fallen for this man who's protecting me with all his might...?
MIZUKI-SAN?
Anyway
is completely useless right?
for this man the Mizuki who is not a girl
How stupid
NOTHING

Moreover
THIS YOUNG LAWYER IS ONLY KIND TO YOU IN ORDER TO JOIN THE FAMILY BY BECOMING YOUR HUSBAND
I never thought it was for me
I thought she had a change of heart.
When she suddenly agreed to meet her father
This is definitely impossible
That was also revealed
Is that the reason why she's made
THANK YOU
She doesn't even want to look at me anymore

The truth is the truth.
There's no use denying it
but
HER REUNION WITH NIEDA-SHI
I HAVE TO THINK OF ANOTHER PLAN
Otherwise
she really will be all alone

That guy got close, thinking I'm a girl.
Once his real motives were revealed, I really wanted to laugh at him since he deserved every bit of it.
...What the hell's wrong with me?
But, I nev.. thought that being lied to would hurt so much.

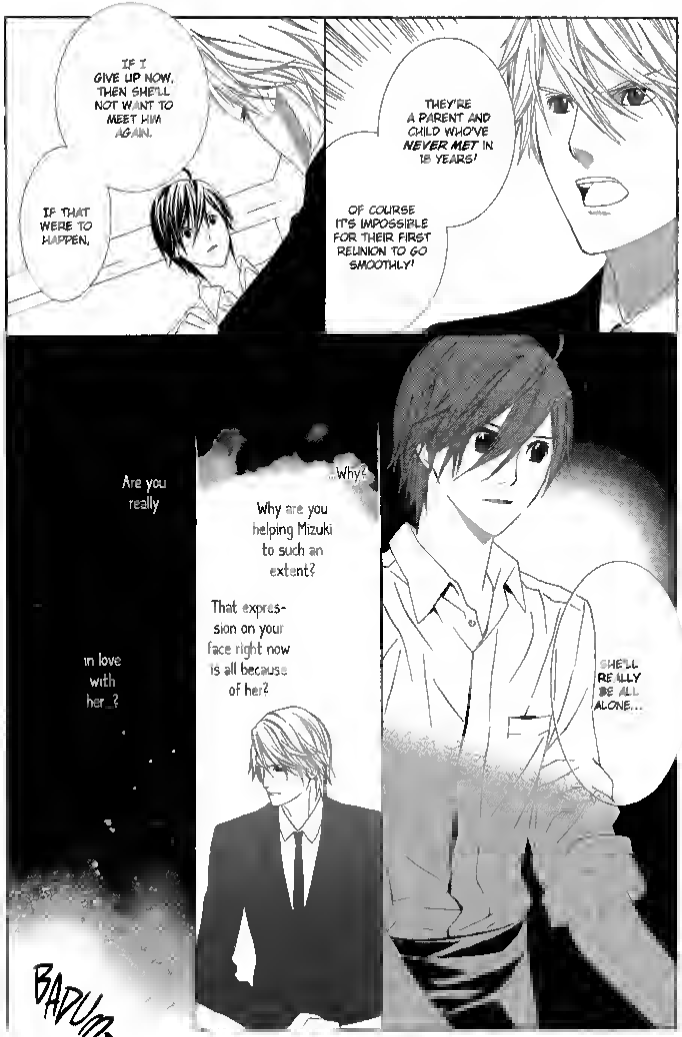
Kaa-san's nioi-bukuro
*T/N fragrance sachet
Toss
I guess We won't meet again
If this continues on it'll just be filled with lies
I'M SO WEIRD KAA-SAN
EVEN THOUGH I WENT TO SEE TOU-SAN,
MY HEAD'S FILLED WITH THOUGHTS OF HIM.
*T/N father
Why
do I feel such loneli-ness...?

OKAY
MIZUKI-KUN, CAN I HAVE A MOMENT?
THERE AREN'T A LOT OF CUSTOMERS TODAY
SO THERE'S A PERSON I WANT YOU TO ACCOMPANY FOR A WHILE
EH...? WHO?
OVER THERE

The
comforting the one who was rejected?
SEEMS LIKE HE'S BEEN DUMPED BY THAT LADY...
I HOPE HE'LL FEEL BETTER AFTER HAVING A CHAT WITH YOU, MIZUKI-KUN.
...
HERE...
...DAISUKE...
YOU WERE FEELING DOWN, SO KYOUJIMA-SAN
...ASKED ME TO HAVE A CHAT WITH YOU...

HONESTLY, WHEN DID THIS RESTAURANT START HAVING ESCORT SERVICES?
YOU'RE HEART-BROKEN?
...YEAH, WHAT A JOKE RIGHT?
REALLY...?
BUT DID SHE TELL YOU THAT DIRECTLY?
FROM HER BODY LANGUAGE ALONE, SHE'S ALREADY GIVEN SIGNALS OF NOT WANTING TO MEET ANYMORE.
THAT...

...IT'S BECAUSE I COULDN'T PROTECT HER.
RATHER THAN SAYING I MADE HER ANGRY...
IT'S MORE LIKE I GAVE HER DISILLUSIONS.
IT TOOK HER SO MUCH EFFORT JUST TO OPEN UP HER HEART.
TODAY WAS AN IMPORTANT DAY FOR HER TO REUNITE WITH HER FATHER, TOO.
BUT SHE ENDED UP GETTING HURT INSTEAD.
Hatano-sensei...
Are you really regretting it?
Why...?
THAT ISN'T YOUR RESPONSIBILITY, IS IT?
IF SHE WASN'T INTERESTED IN THE FIRST PLACE.
THEN THAT MEANS YOU JUST WEREN'T MEANT TO BE...
Mizuki's just a means for you to obtain a fortune, right?
...IT'S NOT LIKE THAT.


IF I GIVE UP NOW, THEN SHE'LL NOT WANT TO MEET HIM AGAIN.
IF THAT WERE TO HAPPEN,
THEY'RE A PARENT AND CHILD WHO'VE NEVER MET IN 18 YEARS!
OF COURSE IT'S IMPOSSIBLE FOR THEIR FIRST REUNION TO GO SMOOTHLY!
SHE'LL REALLY BE ALL ALONE...
...Why?
Why are you helping Mizuki to such an extent?
That expression on your face right now is all because of her?
Are you really in love with her...?
BADUMP

What irony
...Am I jealous of "Mizuki"...?
Daisuke and Mizuki-san...
Both living under the same circumstances.
and I'm currently attracted to both of them.
Am I only attracted to the fact that they're both alone without a single relative?

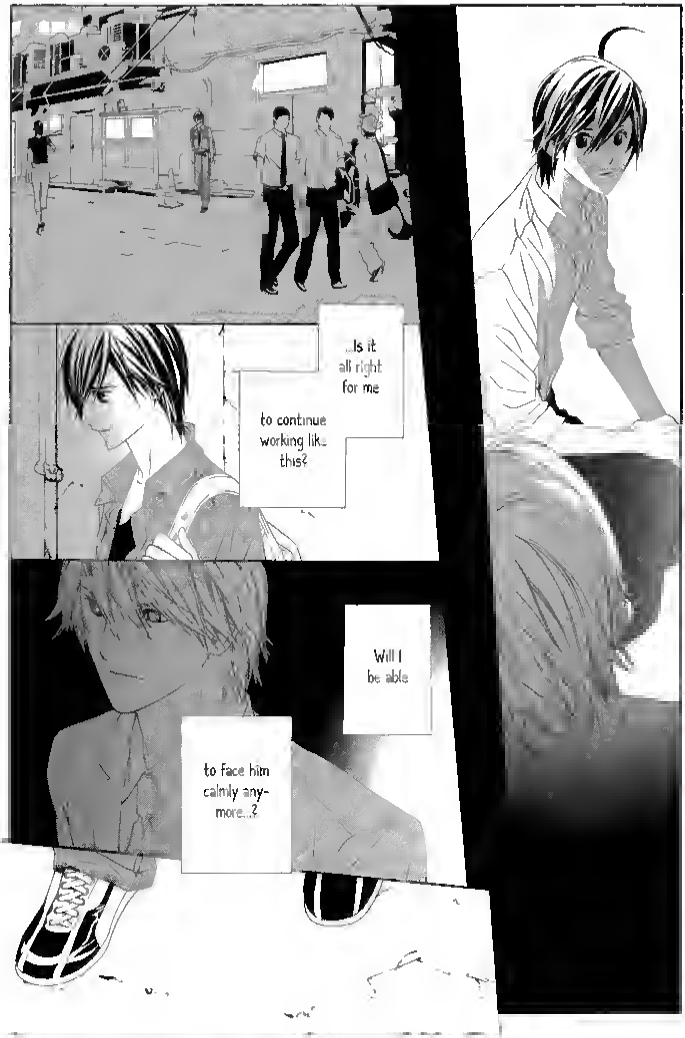
AH
PARDON ME BUT I DIDN'T CATCH WHAT YOU SAID JUST NOW.
NEVERMIND.
STANDS
SORRY YOU HAD TO LISTEN TO MY WEIRD RAMBLINGS.
I MUST HAVE DRUNK TOO MUCH TODAY.
AH!
HATANO-SENSEI!
ARE YOU ALL RIGHT?!
I'M FINE JUST my legs.
Hmm? This

Fragrance
is
CRACKLE
SENSEI!
Knocks
CRASH
AH!
?!
Ouch!

I'M FINE
STARTS
AH...! ARE YOU ALL RIGHT?!
JUST GOT SCRATCHED A LITTLE.
SORRY...
YOU SHOULD CLEAN YOUR WOUNDS INSTEAD OF THESE...
NEVER MIND. I'M REALLY FINE.
THANKS.
I'LL BRING A BROOM.
SORRY, I PHASED OUT JUST NOW.

...EVEN THOUGH I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT'S GOING ON...
See. He's actually a kind-hearted person
HATANO-SENSEI,
YOU'RE NOT REALLY IN LOVE WITH HER, ARE YOU?
AREN'T YOU JUST TARGETING HER FORTUNES?
EVEN IF YOU'RE REJECTED,
YOU CAN STILL LOOK FOR OTHER RICH LADIES TO MARRY.
HATANO-SENSEI SHOULD HAVE QUITE A FEW CANDIDATES ON YOUR LIST OF CLIENTS. AM I RIGHT?

IS THAT...
HOW YOU THINK OF ME...?
EH?
GUESS YOU'RE RIGHT.
...NEVER-MIND.


...Is it all right for me to continue working like this?
Will I be able to face him calmly anymore...?

DID SOMETHING HAPPENED ?
THANKS FOR TODAY
I WAS WAITING 'TIL YOU WERE DONE WITH YOUR SHIFT
I WAS WONDERING HOW I COULD MAKE IT UP TO YOU
AND I GOT YOU WOUNDED TOO
YOU HAD TO HEAR ME GRUMBLE TODAY.
EH?
I'M SORRY.
It's nothing serious at all... for a wound like this.
THE CUT ISN'T THAT SERIOUS...

W-WAIT, PLEASE STOP, HATANO-SENSEI!
Ah honestly—
He's so strict when it comes to matters like this
I UNDERSTAND— LET ME WALK WITH YOU TO THE STATION
DAISUKE, WHERE ARE YOU STAYING?
EH?

Er...
I wants N Street...
I think so... Or not?
Why is he buying a ticket?
Does he want to take the train together?
HM?
AN ACQUAINTANCE OF MINE LIVES AROUND THAT AREA.
SO I'M ALWAYS GOING THERE RECENTLY...
E/?!
WHY DON'T I ACCOMPANY YOU HOME ON THE WAY?
What s this?! What does he mean by on the way?!
Acquaintance? Don t tell me he s going to Mizuki s place now?!
It s so late now
and he still wants to go to a woman s place?
He was so depressed earlier too

WHERE?
EH?
What the hell's going on in his mind..?
N-where? Pass that sta-
traffic light... and... then...
..No, wait!
Why did he exit the station ?!
Is he seriously going to meet Mizuki now?!
AH, WE'RE WALKING THERE? IT'S QUITE CLOSE TO THE STA-TION

WAVE
...AH, SENSEI...
I CAN GO BACK ON MY OWN...
how am I supposed to go back home now?!
No ignoring that.
If he follows me, he'll realize Mizuki isn't there!
DAISUKE?
...WHAT A NICE SMELL.
Lose him? Am I able to lose him?
If that's the case, I'll have to dash.
AH, NO.
IT'S NOT LIKE I HATE YOU OR ANYTHING...
I FEEL BAD.
WITH YOU BEING SO CAUTIOUS.

Don t tell me
AH!
HUH?
WHAT'S THIS...?
IT'S NOT COLOGNE, RIGHT?
WHERE HAVE I RECENTLY
*T/N fragrance sachet
it's Mizuki's mori-bukuro?!
He remembers the smell?!
The kimono and male clothings share the same drawer...
that s how the smell got onto my clothes!
S-SENSEI
I THINK I SHOULD GO

...WHAT
ARE
YOU
DOING?!
SHOVE

I DON'T BELIEVE THIS!!
YOU'RE FINE WITH BOTH MALES AND FEMALES?!
HAAA...
HA!
YOU PLANNED TO VISIT THAT RICH GIRL'S PLACE AFTER THIS, RIGHT?!
BUT...
YOU KISSED ME.

SO YOU'RE JUST GOING TO PRETEND IT NEVER HAPPENED AND GO BEG FOR FORGIVENESS AND HER HAND IN MARRIAGE?!
THIS IS THE REASON WHY YOU GOT REJECTED.
IDIOT!

What the hell's wrong with him?
He planned to marry Mizuki from the beginning.
but once he got rejected

If he's fine with anybody
...!
then why did he do such a thing...?

# Hanamai Koeda de Aimashou
## Chapter 04 (end)
Kazuki Maki & Kano Ayumi

Chara Comics
ISBN 978 4199603792
http://www.chara-tokuma.jp/

Scanner kuinn
Translator cheezy
Proofreader untaintedsin
Cleaner naomi
Typesetter, kpossible
QC naomi cheezy

Echochi.scans
http://echochi.pu.edesite.net/

花舞小枝で会いましょう
Hanamai Koeda de Aimashou
Chapter
第4章

Shing!
Thrash
KEIICHIROU-SAN IF YOU DON'T HURRY UP YOU WON'T MAKE IT IN TIME!
ALL RIGHT
YOU WERE DRUNK WHEN YOU CAME BACK LAST NIGHT
YOU REEK OF ALCOHOL
...Last night

Why did I do that?
LET GO OF ME!
YOU'RE FINE DOING SUCH THINGS WITH BOTH MEN AND WOMEN?!
Rush
Even if I said I was drunk...
IT'S NOT LIKE I'M A CAT IN HEAT,
TO BE SEDUCED BY HIS FRAGRANCE...
Fragrance 2

DIDN'T YOU PLAN ON VISITING THAT RICH GIRL WHO DUMPED YOU?
WHY WOULD YOU STILL...
Oh.
the fragrance that time
smelt really familiar...
How does he know the whereabouts of Mizuki's home?
*T/N: fragrance sachet
AH IT'S THE NIOI-BUKURO
THERE ARE AROMATIC WOODS SUCH AS SANDALWOOD AND CLOVER STUFFED INSIDE
IT FUNCTIONS AS PERFUME FOR KIMONOS
WHAT'S THAT SMELL...?
This is
SHIRE

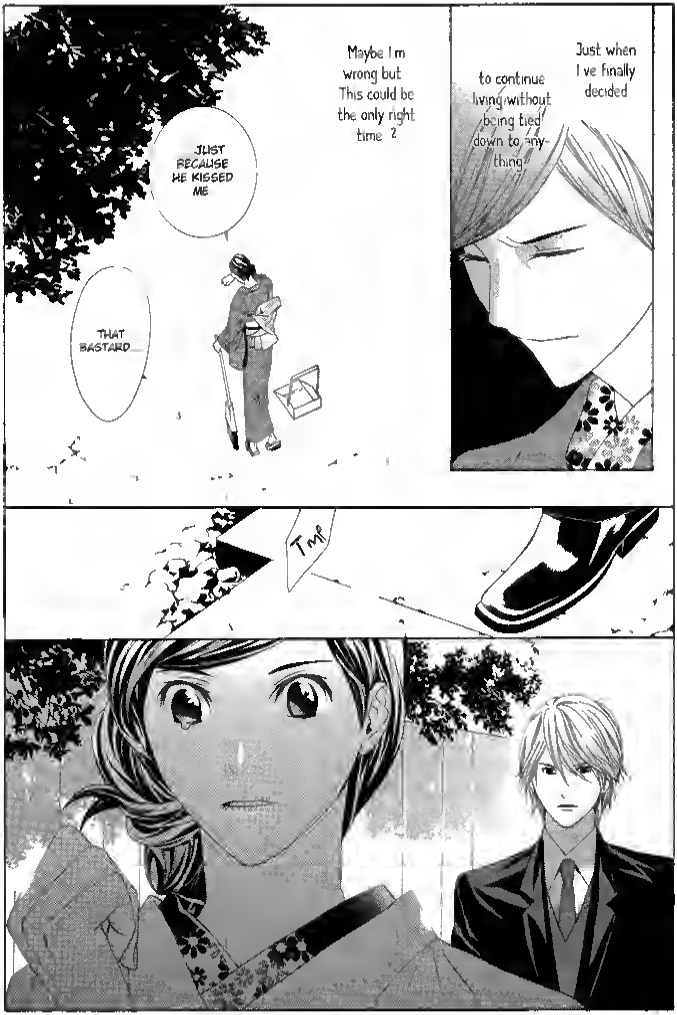
YOUNG...? HOW OLD?
AROUND TWENTY.
WOULD A YOUNG MAN BRING THAT AROUND WITH HIM?
I'M NOT SURE
SHOULDN'T YOU UNDERSTAND THE FEELINGS OF MALES BETTER?
THE LEAST I KNOW IS THAT YOU WOULDN'T BRING IT AROUND WITH YOU AT THAT AGE
THOUGH IF IT WAS GIVEN TO YOU BY A GIRL YOU LIKE
YOU'D BE HAPPY TO HAVE IT WITH YOU RIGHT?

"Girl you like him...?
It didn't cross my mind at all...
GIVING NIOI-BUKURO AS PRESENT...
AT THIS AGE THAT'S RATHER OLD-SCHOOL...
Oh yeah, the other day as well
IT'LL LEAVE A STAIN
I thought it was rather rare for a 20-year-old man to say something like that
but with that fragrance too
Unless he's used to doing things like that on a daily basis
EH, YOU CAN CLEAN IT?

...
Now who
WHAT THE HELL AM I THINKING
THAT'S TOO MUCH OF A COINCIDENCE
But if it's Mizuki then
Is it possible that his lover is...

SO HOT...
am I jealous of...?

THAT GUY DOES HE REALLY SWING BOTH WAYS?
He said he wanted to marry me with such charisma...
NO MATTER WHAT, WITH ONLY MONEY AS THE GOAL, IS IT EVEN PLAUSIBLE...?
THAT'S NOT POSSIBLE
IF IT'S TRUE HE SHOULD KNOW THAT MIZUKI'S A MAN
Why did he do that...?
Did he do it because he realised I'm Mizuki?
What should I do?
As long as he keeps coming here, I can't give up my identity as Mizuki
but if I were to continue interacting with him as Mizuki...
I'll be exposed
exposed


Just when I've finally decided
to continue living without being tied down to anything
Maybe I'm wrong but This could be the only right time ?
JUST BECAUSE HE KISSED ME
THAT BASTARD...
Tmp

IT'S NOTHING...!
A-ARE YOU HERE FOR SOMETHING AGAIN?
I HAVE A MESSAGE FROM NIEDA-SHI
Hatano-sensei!
IS SOMETHING WRONG?

MY DAUGHTERS WERE REALLY RUDE THE OTHER DAY.
I WANT TO MEET UP WITH HER AGAIN.
Did he come all the way here just for that?
YES.
IS THAT ALL...?
BUT HE'S YOUR FATHER.
DOES A PARENT AND CHILD NEED REASONS TO SEE EACH OTHER?
I'VE REFUSED ACKNOWLEDGMENT FROM THE FAMILY SO THERE'S NO REASON TO MEET ANYMORE.
WHY'S THAT?
THANK YOU.
BUT PLEASE TELL HIM THAT I WON'T MEET HIM ANYMORE.

THAT...
I THOUGHT HATANO-SENSEI WOULD HAVE UNDERSTOOD THIS THE BEST.
BUT THAT'S NOT TRUE.
JUST BECAUSE WE'RE FATHER AND CHILD
WE CAN MEET OR FORGIVE EACH OTHER WITHOUT CONDITIONS...?

THAT'S ALL...
THANK YOU FOR TAKING THE TROUBLE TO COME HERE.
...?
EH?
...YOU WERE HURT?
Ah!
P-PLEASE LET GO OF ME!
THIS IS...!
CA-

N-NO ... IT'S A WILD CAT THAT OFTEN COMES TO THE GARDEN
CAT? YOU HAVE A CAT?
-CAT!
A CAT SCRATCHED ME.
I SEE...
Brrshhhp!
...ahhhhhh!
YOU HAVE TO BE CAREFUL. MOST WILD CATS ARE NEVER IMMUNIZED
IF YOU DON'T DISINFECT IT PROPERLY...
GRAB
?!
What should I do?! Shit ! If I don't distract him.
If he finds out, everything's finished !
THIS IS...

WHEN DID YOU GET SCRATCHED!?
YOU'VE BEEN CUT BY GLASS
UNHAND ME...!
RATHER THAN GETTING THESE FROM CAT CLAWS...
THIS LOOKS MORE LIKE
..AH!

S-SORRY I.
Damn it!
What the hell am I doing..?!
...MIZUKI-SAN
REGARDING NIEDA-SHI PLEASE RECONSIDER AGAIN
CERTAINLY NOT ALL PARENTS AND CHILDREN ARE ABLE TO UNDERSTAND EACH OTHER UNCONDITIONALLY
...BUT.
I KNOW IT VERY WELL MYSELF

IT'S GOOD TO HAVE ANNOYING PARENTS AROUND
ISN'T THAT WHAT YOU SAID BEFORE...?

...I'LL COME BY LATER.
...UNBELIEVABLE.
The fragrance that wafted by at that moment...
Unmistakable It's definitely the same smell

I THOUGHT IT'D BE GOOD TO HAVE PARENTS NAG AT ME.
She wasn't the one who said that to me...
she did not deny it either
Her wounds were at the same place as his.
And
ARE THEY...
THE SAME PERSON...?
NO WAY...
BUT, THEN...
WHO'S THE REAL ONE...?
Is it female in a male disguise
or male in female disguise ?

Kizuke Class
Calling for Students
YOU WANT TO BE A LIVE-IN HERE?
*T/N Class on wearing Kimono
I MUST MAKE CERTAIN OF IT.
Who do I really want to find ?
Who's real?

BESIDES BEING A LIVE-IN ISN'T VERY SECURE
WHAT CHANGED YOUR MIND?
BEFORE THIS YOU DIDN'T WANT TO HELP OUT HAMAE-SAN
SAYING THINGS LIKE THAT OUT OF THE BLUE
HELPING OUT WITH ANYTHING YOU'RE ABLE TO DO LIKE DRESSING OR TRAINING GEISHA...
...
DON'T TELL ME YOU'RE GOING TO LEAVE KAEDE-NEESAN'S HOUSE LIKE THAT AND MOVE OUT?
I don't have any confidence to be blatantly to that person again!!
BUT...
IF I STAY AT THAT HOUSE ANY LONGER, EVERYTHING WILL BE FOR NAUGHT!
I'll think about what to do with my census and the house later
No matter what I'm already at my limit
Has Hatano-sensei realised it yet or hasn't he?
I'M SORRY
I CAN ONLY RELY ON AYAKA-NEESAN FOR SUCH MATTERS.

I'M REALLY SORRY FOR SAYING SUCH CHILDISH THINGS
IT'S ALL RIGHT
I UNDERSTAND MIZUKI-CHAN
In Preparation
CLOSE
17 00 ~ 1 00
WHY?!
WHAT DO YOU MEAN BY WHY?
TOOK LEAVE?!
MIZUKI-KUN ISN'T A ROBOT
THERE'LL BE TIMES WHEN HE ISN'T FEELING WELL

He's faking it.
He realised that I've found out
and ran away
WEIRD QUES-TIONS?
SAY HE DID ASK SOME RATHER WEIRD QUESTIONS...
HE ASKED IF HE WERE TO QUIT
HOW EARLY IN ADVANCE SHOULD HIS NOTICE BE GIVEN...
USUALLY IT'S A MONTH IN ADVANCE, RIGHT? THAT'S COMMON SENSE
Grip
NO MATTER WHAT HE SAYS, DON'T LET HIM QUIT!
TELL HIM IT GOES AGAINST THE LABOUR STANDARD ACT!
HE'S REALLY HARD-WORKING SO IF IT COMES DOWN TO THAT...
!!!
NOOOOO!!!

DING DONG~
DING DONG~
...SHE WENT OUT?
THE FURNITURE IS STILL HERE.
IT DOESN'T SEEM LIKE SHE'S PLANNING TO MOVE OUT YET—
I'm being too impatient by coming here
Seems like the things she should've taken with her still remain
Was she always afraid something like this would happen?

It would have been better if I found out earlier...
There were so many other ways to go about it without her feeling any fear...
Did I force her into a dead end...?
BRUNK
TOU-SAN...?
090547000
HATANO SAUICHI

T/N Tou san : Father/dad

KEIICHIROU? NIEDA-SHI CALLED TO THANK YOU FOR SETTING UP THE MEETING WITH HIS DAUGHTER..
I SEE... EXCUSE ME, BUT I'M REALLY BUSY RIGHT NOW....
YOU NEED TO CONTINUE BEING IN NIEDA-SHI S FAVOUR
IF YOU COURT HIS DAUGHTER, IT'LL HELP YOU IN YOUR FUTURE.
...OTOU-SAN,
...Never knowing anything at all
She isn't just a normal girl
She's been hiding her real self all this time...
YOU'VE ALREADY GIVEN ME THE CASE..

I'LL BE RESPONSIBLE FOR IT TILL THE VERY END,
SO PLEASE STOP INTERFERING!
WHAT?! HEY, KEI-
Beep
...I DIDN'T EVEN REALIZE THAT...
I'M SUCH AN IDIOT!
This matter can't easily be solved through searching or by writing a document
NO MATTER WHERE YOU HIDE, I'LL CATCH YOU

This time I'll protect you
Only for a while
Any longer even Ayaka-neesan will notice that there's something odd with me
STAY HERE A WHILE
JUST STAY AT MY HOME FOR NOW
IT'S NOT EASY FINDING A JOB, EVEN AS A LIVE-IN
MAYBE YOU'LL FIND A BETTER PLAN

Leaving this place as a man
renting a place finding a job
severing any ties to Mizuki
Continue living all alone...
That's how it should be
I'LL BE FINE...
SOMEHOW THERE'LL BE A WAY...
Clench
IT...
WON'T BE ALL RIGHT AT ALL
I've already resigned myself
to live my life all alone...

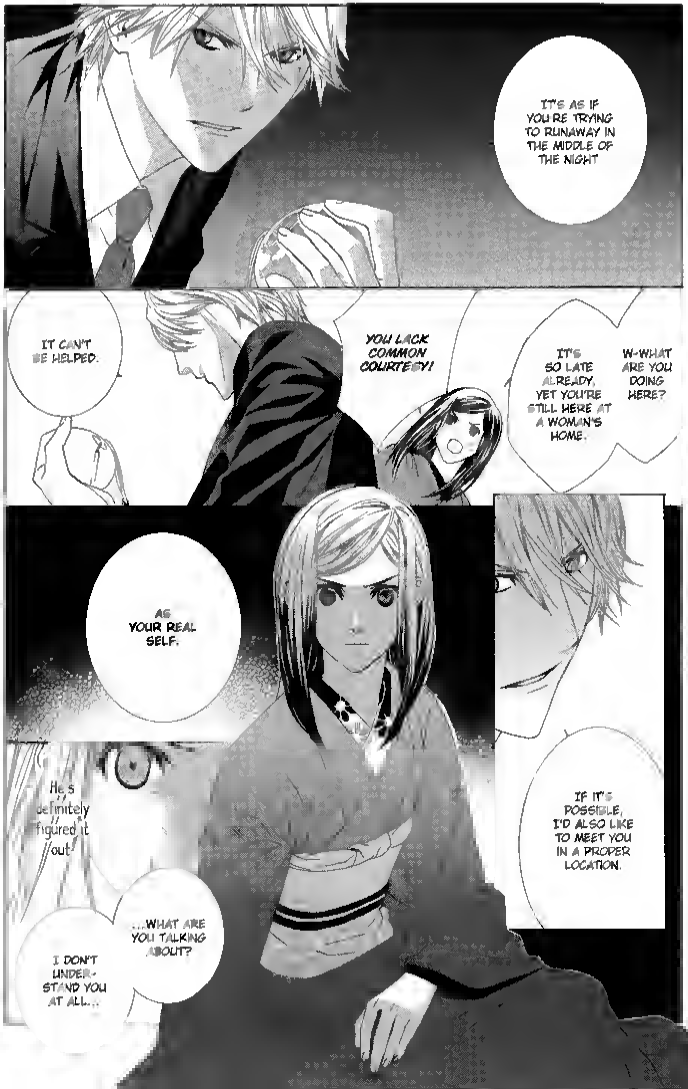
Appearing as he wished,
he stepped into other people's lives and made a big mess out of it
He's a scoundrel whose real goal was the money
But on hindsight he isn't so bad
just like a little kid.
He's really kind-

This has nothing to do with either Mizuki anymore.
When he kissed me.
I should have realised sooner that I didn't hate it
It
...rts so much to be apart
from Hatano sensei
Jingle
Jingle
Jingle

I only wanted to grab some necessities.
Moreover, if I don't do this now, I don't know when I'll be able to do so...
SENSEI WON'T BE VISITING THIS LATE, RIGHT?
THINK
Silence
...besides,
I don't think I'll be able to come back to this place anymore...

YOU'RE FINALLY BACK,
MIZUKI-SAN.

WHY DON'T YOU TURN THE LIGHTS ON WHEN YOU'RE CLEANING YOUR OWN HOUSE?
HI-HAT ANO-SENSEI...!


IT'S AS IF YOU'RE TRYING TO RUNAWAY IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
W-WHAT ARE YOU DOING HERE?
IT'S SO LATE ALREADY, YET YOU'RE STILL HERE AT A WOMAN'S HOME.
YOU LACK COMMON COURTESY!
IT CAN'T BE HELPED.
IF IT'S POSSIBLE, I'D ALSO LIKE TO MEET YOU IN A PROPER LOCATION.
AS YOUR REAL SELF.
He's definitely figured it out!
...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I DON'T UNDER-STAND YOU AT ALL...

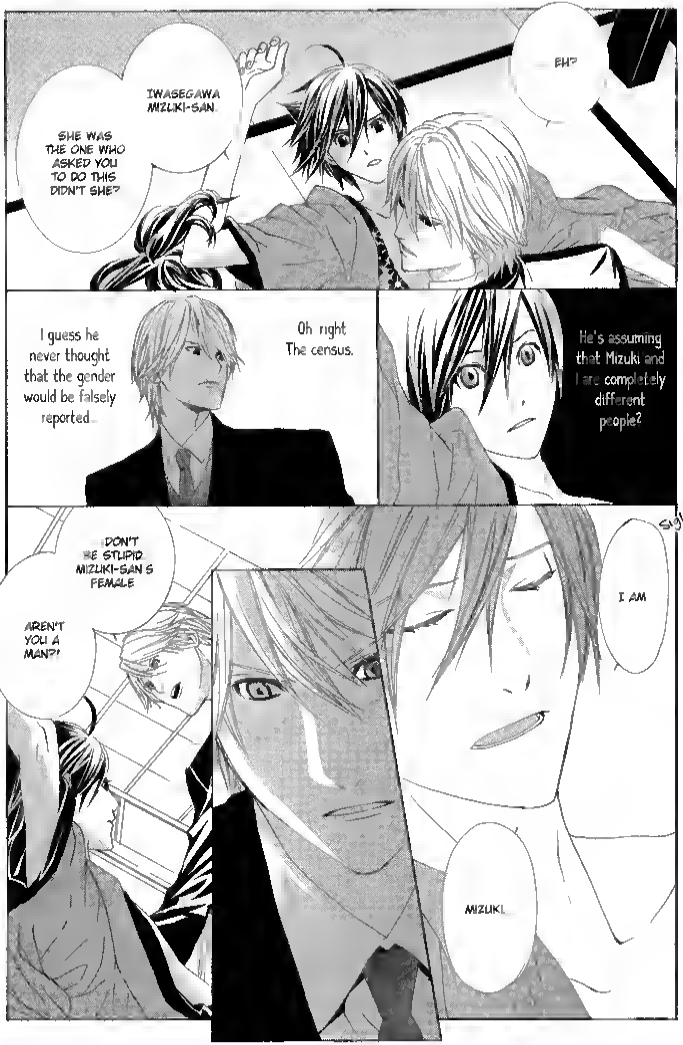
BAM
!!
IT WON'T TAKE TOO MUCH OF YOUR TIME
LATER I HAVE TO..
U- UNHAND ME
IS THAT SO?
?!
THERE'S SOMETHING I WANT TO CONFIRM.
PLEASE EXCUSE ME
WHA-!!

TUG
STOP...!!
WHA-!
WAI-
NO!!
!!

SIX SIDE
YOU'RE THE WORST!
USING VIOLENCE LIKE THAT, COWARD!

THAT'S IF YOU'RE A WOMAN
YOU ARE
MIZUKI DAISUKE... AREN'T YOU?

YOU'RE THE YOUNG MAN WHO'S BEEN GOING IN AND OUT OF THIS HOUSE, RIGHT?
It's over now
With this, everything's finished
THEN,
WHERE'S THE REAL MIZUKI-SAN?

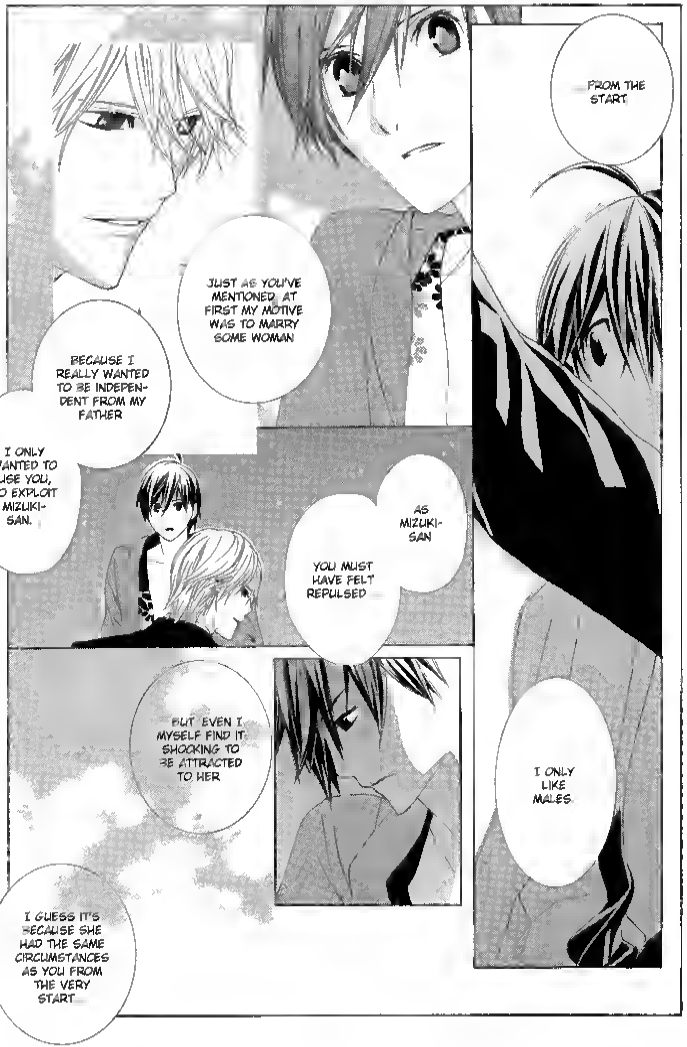

EH?
IWASEGAWA MIZUKI-SAN.
SHE WAS THE ONE WHO ASKED YOU TO DO THIS DIDN'T SHE?
He's assuming that Mizuki and I are completely different people?
Oh right The census.
I guess he never thought that the gender would be falsely reported...
Sigh
I AM
DON'T BE STUPID MIZUKI-SAN S FEMALE
AREN'T YOU A MAN?!
MIZUKI

KAA-SAN WROTE THAT I WAS A GIRL ON THE BIRTH CERTIFICATE
WHY
KAA-SAN THOUGHT THAT
IF A BOY WAS BORN, THE HEAD FAMILY WOULD TAKE ME AWAY
THAT'S WHY ON THE BIRTH CERTIFICATE... I HAD TO PRETEND...
WOULD SHE...?
THAT'S WHY I AM THE REAL MIZUKI
BECAUSE ALL YOU RICH BASTARDS ARE ABLE TO MAKE USE OF INVESTIGATORS,
THINKING EVERYTHING WILL GO THE WAY YOU WISH!
THE ONLY RESISTANCE KAA-SAN WAS ABLE TO DO
WAS NOT TO BRING ME UP AS A BOY
WHY DID SHE DO THAT...?

DOING SUCH A THING...
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO YOUR LIFE?
Hatano-sensei...
....ANYWAY, THIS CAN'T CONTINUE ON ANY LONGER.
WE SHOULD FOLLOW THE PROPER PROCEDURE TO RECOVER YOUR REAL IDENTITY.
THAT'S IMPOSSIBLE
BY DOING SO, THE NIEDA FAMILY WILL KNOW I'M MALE
THEN, I'LL BE ASKED TO GO THROUGH SOME TROUBLESOME INHERITANCE
NIEDA-SHI WON'T LET THAT HAPPEN TO YOU.

YOU SHOULD CORRECT THE GENDER ON YOUR CENSUS.
STUDY WELL IN HIGH SCHOOL. AND THEN, FURTHUR YOUR EDUCATION AT A UNIVERSITY
YOU'VE MET HIM IN PERSON
DO YOU THINK HE'S THAT TYPE OF CHARACTER?
YOU HAVE
TO REBUILD YOUR LIFE AGAIN...
...WHY
DO YOU WANT ME TO BE A MAN SO BADLY?

IF YOUR GOAL WAS THE INHERITANCE, WOULDN'T IT BE BETTER IF I WERE A GIRL?
BESIDES...
The other day
Why?


FROM THE START
I ONLY LIKE MALES.
AS MIZUKI-SAN
YOU MUST HAVE FELT REPULSED
BUT EVEN I MYSELF FIND IT SHOCKING TO BE ATTRACTED TO HER
I GUESS IT'S BECAUSE SHE HAD THE SAME CIRCUMSTANCES AS YOU FROM THE VERY START
I ONLY WANTED TO USE YOU, TO EXPLOIT MIZUKI-SAN.
BECAUSE I REALLY WANTED TO BE INDEPEN-DENT FROM MY FATHER
JUST AS YOU'VE MENTIONED, AT FIRST MY MOTIVE WAS TO MARRY SOME WOMAN

ANYHOW IT'S INEVITABLE,
BECAUSE SHE... IS YOU
AS I FELL IN LOVE WITH YOU, I WAS ALSO BEING ATTRACTED TO HER
...He loves me...?
...Sensei?
...I THOUGHT
YOU WERE FINE WITH ANYBODY...?
IF I WERE TO CONTINUE PRETENDING TO BE A FEMALE,

YOU WANTED TO RECOVER YOUR IDENTITY, NO?
DON'T SIMPLY CHANGE WHAT YOU'VE DECIDED FOR YOURSELF
BESIDES,
I'LL BE ABLE TO MARRY SENSEI, RIGHT...?
THE ONE I WANTED TO MEET THE MOST
IS YOU.
It's fine now

It's fine
for me
to
remain
the
way I
am
SAY,
DO YOU MIND
FIXING YOUR APPEARANCE A LITTLE...?

YOU'RE THE ONE WHO DID THIS
BEING SO VIOLENT
YOU'RE REALLY
A DESPICABLE MAN...

...THIS TIME
I WON'T LET YOU RUN AWAY AGAIN.

DON'T CALL ME SENSEI
SENSEI I-
SAY MY NAME
THEN... HATANO-SAN?
Keiichirou-san...?
ERM...
NEXT TIME

I WANT TO MEET NIEDA-SAN.
AT HANAMAI KOEDA
IS THAT ALL RIGHT...?

Wanting to meet at Hanamai Koeda.
means that you're going to meet him with your true identity
SURE
MAY I BE ALLOWED TO PROTECT YOU?
YOUR HEART,
YOUR BODY,
EVERY-THING

CHAPTER 04 END

# Hanamai Koeda de Aimashou Extra

Kazuki Maki & Kano Ayumi

Chara Comics
ISBN: 978 4199603792
http://www.chara-toituma.jp/

Scanner kuinn
Translator cheezy
Proofreader untaintedsin
Cleaner kpossible
Typesetter kpossible
QC naomi_cheezy

Echochi.scans
http://echochi.pu.[illegible].net

花舞小枝に君がいる3
番外編 Extra
Hanamai-Kyoda ni Kimi ga Iru
...RECENTLY, I DON'T HAVE PLACE TO RELAX ANY-MORE.
EH?

NOWADAYS, WHENEVER I GO TO HANAMIKOJI, I'LL SEE FAMILIAR FACES.
THAT PLACE USED TO BE MY IMPORTANT REFUGE.
BUT NOW IT FEELS LIKE I'M TRESPASSING ON SOME TERRITORY...
Ugh.
AH, AYAKA-SAN'S HERE TOO.
YES
WHAT A COINCIDENCE
OH, HATANO-SENSEI!

WHEN YOU TOLD ME THE TRUTH, IT WAS HARD FOR ME TO TAKE IT IN—
BUT LOOKING AT HIM LIKE THIS, I THINK HE'LL MAKE A GOOD MAN
AH, THEY'RE MY GEIKO FRIENDS
I COULDN'T RESIST COMING CAUSE I REALLY WANTED TO SEE MIZUKI CHAN AT WORK
No worries
So sorry about that
I was always worried about you being harassed by bad men
But now I'm worried whether you'll make girls cry instead
HO HO HO HO
When you were a girl
BUT ISN'T THIS GREAT?
THE PERSON WHO UNDERSTOOD YOU THE MOST ACCEPTED YOU—
YEAH—

T/N: san is used here most likely because Hatano is closer to his client now
NI-
NIEDA-SAN! YOU'RE HERE?!
YEAH
STAND
NO MATTER HOW MANY TIMES I SEE MY SON AT WORK, I WON'T GET BORED OF IT
BESIDES, IT'S CONVENIENT FOR ME TO PRIVATELY MEET WITH FRIENDS HERE
WHAT A COINCIDENCE
OH, ISN'T THIS HATANO-KUN?
AT FIRST WHEN I FOUND OUT ABOUT MIZUKI'S TRUE IDENTITY I WAS QUITE SHOCKED
BUT NOW I'M REALLY HAPPY TO GET TO MEET THE REAL MIZUKI
EVEN THOUGH I TRULY HOPE THAT YOU'LL SUCCEED ME
I'M THINKING I CAN'T REALLY FORCE YOU NOW
AS LONG AS WE'RE ABLE TO BOND AS FATHER AND SON IN HANAMAI KOEDA LIKE THIS I'M MORE THAN SATISFIED

I GUESS HE WANTS TO OBSERVE EVERY MOVE YOU MAKE CLOSELY
THIS IS THE SO-CALLED "HEART OF PARENTS"
YEAH
OPEN
AH, WELCOME!
ANYWAY, WHY ARE THERE SO MANY PEOPLE WHO
?
I can't let my guard down
Even so the client's right before my very eyes

Appears
AH YOU, EXCUSE ME
HAS A MAN BY THE NAME OF NIEDA ARRIVED YET?
AH! YES HE'S JUST ARRIVED
... WHAT THE HELL ARE YOU DOING?
I'M FINE WITH NIEDA-SHI, BUT EVEN MY FATHER...?
SO SORRY ABOUT THAT
'CAUSE HANAMAI KOEDA IS THE ONLY PLACE WHERE I CAN BE WITH MIZUKI,
SO IT'S VERY SPECIAL TO ME

Ah, what should I do!!
MAYBE IT WON'T GIVE YOU AS MUCH SECURITY AS HANAMAI KOEDA,
BUT I'D BE REALLY GLAD IF FROM NOW ONWARDS MY HOME CAN BE KEIICHIROU-SAN'S TERRITORY TOO.
YOU'RE RIGHT.

TO NOT LET ANYBODY HARM YOU,
I'LL PROTECT YOU TILL MY LAST BREATH...

# アトガキ

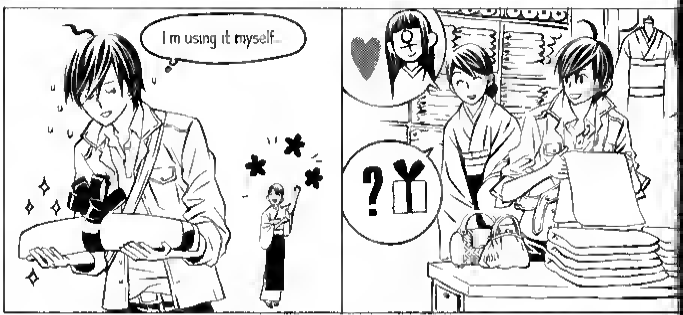
いつも読んでくださっている方、初めましての方、こんにちは。

あとがきは例によって最後の仕上げに取っておく作業で、これでやっと、一段落つけたぞという気持ちです。2年ぶりの単行本なので、待っていてくれた人が楽しんでくれるものであればいいなと願うばかりです。

原作の雁住先生にも大変お世話になりました。初コメディーと聞いていたため、飛ばしすぎたプロットを出したところ、「いや、もうちょっとシリアスです。(担当)」と言われてしまい、大変無ったのをよく覚えております。

辛抱強くつき合ってくださった担当さん、手伝いに来てくれたMちゃん、Rちゃん、デビュー当時からお世話になった石井さん(またぜひ遊んでくださいね)、そしてこれを読んでくださった皆さん、ありがとうございました!

夏乃ゆみ




新サイト　http://www7b.biglobe.ne.jp/~zero-one/

※お詫び　この度ネット環境を再構築しました。サイト移転のお知らせが直前にプロバイダー使用制限により、停止という形になってしまいました。いつもご覧頂いている皆様にご心配をおかけ致しまして大変申し訳ありませんでした。

# AFTERWORDS Maki Kazumi

こんにちは。もしくは、はじめまして。原作を担当させていただきました、鹿住槇です。

漫画の原作を書く時は、頭の中で作画してくださる方の絵を思い浮かべます。その子たちを勝手に動かしながら、いろんなエピソードを考えたり、ストーリーができあがったりしていくわけですが、今回も夏乃あゆみ先生の絵を思い浮かべながら、一人ぐふぐふとニヤケつつ考えました。担当さまからのリクエストは、「『別嬪レイディ』みたいなのがいいです～」とのことだったので、じゃあ女装だな……と（笑）。ちょうどこの作品を考える前に拝見した夏乃先生の作品に、和のテイストが登場していましたので、今回はせっかくだから（？）和服にしよう！と、着物なんてもう何十年も着てないというのに無謀な挑戦を……。

でも、そこは夏乃先生に助けて頂き、私のささやかな想像を遥かに越えた素敵な作品にして頂きました。

今回で漫画原作は四作目になりますが、本当に毎回とても楽しくて、幸せな気分を味わわせて貰っています。連載中も、わくわくと雑誌の発売を待ち侘びたものでした。絵になるって本当に素敵です！

美月も可愛いし、波多野氏も格好イイですが、誰よりも気に入ったのは彩花姐さんでしょうか（笑）。凛々しくて、なんて素敵！　原作では二話目あたりだけの登場だったのが、もう一度最終回で見ることができて、密かに喜んだ私でした（笑）。

夏乃先生、お疲れさまでした。そして、ありがとうございました。機会を与えてくださった編集部の皆様もありがとうございます。

それから読者の皆様、読んでくださってありがとうございました。また、感想などお聞かせ頂けましたら、とても嬉しいです。

鹿住槇　拝

■この本を読んでのご意見、ご感想を
編集部までお寄せください。

［あて先］〒105 8055
振京都港区芝大門２２１ 徳間書店
キャラ編振部気付「花舞小枝で会いましょう」係

CHARA COMICS
花舞小枝で会いましょう

2008年8月1日 初版発行

著 者 鹿住槇＆夏乃あゆみ

発行人 吉田勝彦
発行所 株式会社徳間書店
〒105 8055 東京都港区芝大門２２-1

印刷所 大日本印刷株式会社
カバー・口絵 近代美術株式会社
製 本 株式会社宮本製本所

装 丁 百足屋ユウコ
（デザイン節力／COO）

©MAKI KAZUMI & AYUMI KANO 2008

本書の一部あるいは全部を無断で複写複製することは、法律で認められた場合を除き 著作権の侵害となります。
乱丁 落丁の場合はお取り替えいたします。

■初出一覧

［花舞小枝で会いましょう］
第1章
Chara 8 月号（'07）
第2章
Chara 10 月号（07）
第3章
Chara 12 月号（07）
第4章
Chara 2 月号（08）
編外編「花舞小枝に君がいる」
描き下ろし

［あとがき］
描き下ろし

Chara COMICS